

Saráq Ma-laki Santoiq Atõng

Saráq nâi Ma-laki chĩc sám 500 cumo nhũang dõĩ Yê-su Crĩt, moâm noau khoiq atũc loah Dõng Sang Toâr tâng vil Yaru-salem. Ma-laki la cũai tang bõq Yiang Sursĩ bo tõp Yuda khoiq chu loah tẽ cruang Ba-bulôn.

Ma-laki chĩc saráq nâi dõq atõng máh cũai I-sarel yõn pĩh loah põ Yiang Sursĩ cõp táq ariang alõĩ khoiq par-ũq chõ cõp án. Án hũm máh cũai tẽng rit sang tõ bũn chiaug sang crõng o, cõp máh cũai proai tõ bũn chiaug sang pún muoi chĩt. Ma-laki pai Yiang Sursĩ ẽ toâq samoât ùih dõq manrap tõp I-sarel, cõp táq yõn alõĩ trĩh cõp yám noap loah án.

¹ Nâi la máh santoiq Yiang Sursĩ chiaug põ Ma-laki,* yõn atõng loah cũai proai I-sarel.

Yiang Sursĩ Ayooq Tõp I-sarel

² Yiang Sursĩ pai chõq cũai proai án neq: “Cứq khoiq ayooq nĩc anhia.”

Ma alõĩ ta-õĩ neq: “Nõq toâp anhia apáh anhia ayooq hẽq?”

Yiang Sursĩ ta-õĩ alõĩ neq: “Ê-sau cõp Yacõp la sẽm ai muoi mpiq, ma cứq ayooq Yacõp cõp tõng toiq án,

* **1:1** 1:1 Santoiq Ma-laki parlong loah neq: ‘cũai dũng parnai cứq.’

³ mǒ cúq kêt Ê-sau cǒp tǒng toiq án. Cúq táq yǒn máh dũal cóh Ê-sau cǒt ralǒh-ralái nheq, yǒn charán cruang ên ốt tâng cutêq alói.”

⁴ Tǒng toiq Ê-sau, la tǒp Ê-dôm, pai neq: “Máh vil tǒp hếq cǒt ralǒh chơ, ma hếq ẽ táng loah tamái ên.”

Chơ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq dadǒq pai neq: “Yǒn alói tǐng táq loah tamái, mǒ cúq ẽ talǒh sĩa. Máh cũai canǒh ẽ dǒq alói neq: ‘Cruang cũai nâi táq sâuq lứq; ngkíq Yiang Sursĩ nhôp alói mantái níc.’ ”

⁵ Máh cũai proai I-sarel bữn hữm ranáq nâi na moat alói bữm, cǒp alói ẽ pai neq: “Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq, án sốt đêh yáng tiah cruang I-sarel hỡ!”

Yiang Sursĩ Tếq Máh Cũai Tểng Rit Sang

⁶ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chók máh cũai tểng rit sang án neq: “Con samiang yám noap mpoaq, cǒp cũai sũl yám noap ncháu. Cúq la mpoaq tǒp anhia; cǒ nǒq anhia tỡ bữn yám noap cúq? Cúq la Ncháu anhia; ma nǒq anhia tỡ bữn yám noap cúq? Tǒp anhia mumat cúq, ma hỡn tể ki ên anhia blóh cúq neq: ‘Nǒq toáp tǒp hếq mumat Ncháu?’

⁷ Anhia dǒq táq neq: Anhia ỉt cớng sang tỡ bữn p̄ieiq, cǒp dững p̄ prông sang cúq. Chơ anhia blóh neq: ‘Nǒq toáp hếq chiau sang Ncháu, mǒ noâng tỡ p̄ieiq sĩa?’ Anhia táq ngkíq la mumat prông sang cúq.

⁸ Toáp anhia dững charán sũt moat, tỡ la charán rang-ĩ, tỡ la charán yǒt ayǐng chiau sang

yõn cứq, nõq anhia chanchóm ranáq ki pñeiq tõ?
 Âu anhia táq chim! Khân anhia dừng charán ãn
 ki yõn cũai sõt anhia, án bũi pahõm cớp anhia,
 ma tõ bũn? Án sâng bũi pahõm ẽ chuai anhia
 tõ?”

⁹ Sanua máh cũai tẽng rit sang ơi! Toáq anhia
 câu sễq tẽ Yiang Sursĩ đợq án sarũiq táq tộp hái,
 án tõ bũn ta-õi santoiq anhia câu sễq, la cũ tian
 anhia táq ranáq lờih.

¹⁰ Yiang Sursĩ Sõt Toâr Lứq pai neq: “Cứq ẽ
 bũn manoaq tẽ tộp anhia pợq catáih máh ngoah
 toong Dõng Sang Toâr, đợq noau tõ tẽq mut
 noâng tacát ùih tâng prõng sang cứq. Cứq tõ
 bũn bũi pahõm cớp tộp anhia; cứq tõ bũn roap
 máh cớng anhia dừng chiaui sang yõn cứq.

¹¹ Nỡ-ra, máh cũai proai chũop cóc cutẽq nài,
 tẽ angia mandang loõh yõn toau toáq angia
 mandang pát, alói ẽ khẽn cớp yám noap cứq.
 Tâng dũ ntốq noau ẽ chõng cớng phum cớp
 chiaui cớng sang yõn cứq. Cứq sâng bũi ẽ roap
 cớng ki, yuaq dũ náq alói yám noap cứq!

¹² Ma anhia mumat cứq la-õq thánq toáq anhia
 pai prõng sang cứq tõ bũn cõh ntróu, cớp toáq
 anhia chiaui sang cớng tõ bũn pñeiq tâng prõng
 ki.

¹³ Anhia pai neq: ‘Tõ rơi chiaui sang noâng
 mớh!’ Cớp anhia cubier mumat cứq. Toáq anhia
 chiaui sang, anhia dừng charán anhia tuoiq, tõ
 la charán yõt ayũng, tõ la rang-ĩ. Nõq anhia
 chanchóm, cứq bũi pahõm roap cớng anhia ki
 tõ?

14 Bap lúq toâq pở cũai đốq lôp na đưng charán tở bữn o chiau sang yỗn cứq; án bữn charán plúm o tâng tốp charán ca án khoi q ữq ẽ chiau sang yỗn cứq, mỗ án tở bữn đưng! Cứq la Puo Sốt Toâr Lứq, cớp đũ cruang cũai cóq yám noap cứq.”

2

Yiang Sursĩ Patâp Mách Cũai Tểng Rit Sang

¹ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai chốq máh cũai tểng rit sang neq: “Santoiq patâp nâi cóq anhia tamứng!

² Anhia cóq yám noap cứq tâng ranáq anhia táq. Khân anhia tở bữn tamứng máh santoiq cứq pai, cứq ẽ đưng atoâq ố pupap pở anhia. Cứq ẽ pupap máh crong anhia bữn roap cở nơ anhia cõt cũai tểng rit sang. Ma cứq khoi q đưng chơ ố pupap ki, la cở tian anhia tở bữn trĩh samoât samoi máh ố cứq patâp.

³ Cứq ẽ manrap con châu anhia, cớp cứq ẽ akil mieiq anhia tâng créq charán ca anhia đưng chiau sang ki. Moâm ki noau voang anhia aloỏh muoi próh cớp créq charán.

⁴ Chơ, anhia têq dáng samoât la cứq toáp atởng máh ố patâp nâi, đốq máh ố cứq parkhán cớp cũai tểng rit sang tể tởng toiq Lê-vi noâng bữn níc.

⁵ “Tâng santoiq cứq parkhán bo ki, cứq khoi q pruam ẽ yỗn alới bữn tamoong cớp ốt ien khể. Máh ranáq nâi cứq khoi q chiau pở alới, ểq yỗn

alói yám noap cúq. Chơ alói ẽ yám noap cúq cóp ngcõh cúq.

⁶ Bo ki alói atõng tẽ ranáq p̄ieiq, cóp tỡ bữn atõng ốc tỡ bữn lứq. Alói táq p̄õq ratoi lứq cóp cúq; alói tỡ bữn ống táq ngkíq sâng, ma hỡn tẽ ki ẽn alói chuai sa-ũi cũai canõh yõn tỡ bữn táq ranáq sâuq noâng.

⁷ Lứq p̄ieiq mpõl cũai tẽng rit sang cóq atõng cũai canõh dáng Yiang Sursĩ. P̄ieiq lứq cũai proai cóq p̄õq ramóh alói cóp rien tẽ ngê cúq, yuaq cúq yõn alói pau atõng santoiq cúq. Cúq la Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq.

⁸ “Ma sanua, máh cũai tẽng rit sang ơ! Tõp anhia khoiq nguai chíq tẽ rana p̄ieiq. Santoiq anhia anhoac-anhoai cũai canõh khoiq táq yõn sa-ũi náq cũai táq lôih. Anhia khoiq hươc táh máh ốc cúq parkhán cóp anhia.

⁹ Yuaq ngkíq, cúq táq yõn máh cũai proai I-sarel mumat anhia, cõ anhia tỡ bữn táq puai samoât samoi máh ngê cúq; toâq anhia t̄ieih atõng cũai proai cúq, anhia tỡ bữn táq lí-ralĩ yõn dũ náq alói.”

Cũai Proai I-sarel Tỡ Bữn Tanoang Tapứng Chóq Yiang Sursĩ

¹⁰ Lứq ma tỡ bữn, nheq tữh hái bữn ống muoi Mpoaq sâng? Cóp lứq ma tỡ bữn, Yiang Sursĩ khoiq tẽng dũ náq hái? Khân ngkíq, nỏq tộp hái đốq hươc táh máh santoiq hái manoaq parkhán chóq manoaq, cóp hái mumat santoiq Yiang Sursĩ khoiq parkhán cóp achúc achiac hái?

11 Mách cũai proai Yuda khoiq hươc parnai alóí parkhán chók Yiang Sursĩ, chơ alóí táq ranáq sâuq lúq tâng vil Yaru-salem cốp chũop cruang I-sarel. Alóí táq yỗn Dống Sang Toâr ca Yiang Sursĩ pasếq lúq cõt nhợp apỗ, yuaq máh samiang racoaiq cốp máh mansêm sang yiang canỗh.

12 Sếq Yiang Sursĩ yỗn alóí cõt pút nheq tể cũai I-sarel, cốp chỗi yỗn alóí bữn rôm parnơi noâng toâq noau chiau sang cớng yỗn Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lúq.

13 Noâng bữn muoi ramứh ễn anhia dốq táq. Anhia nhiam u-ôi cốp cuclốiq cucling níc chók prông sang Yiang Sursĩ, cỗ tian án tữ bữn roap ỉt máh cớng anhia chiau sang.

14 Anhia dốq blớh neq: “Cỗ nốq Yiang Sursĩ tữ ễq roap ỉt cớng ki?”

La cỗ án dáng anhia khoiq táh santoiq anhia parkhán cốp lacuoi anhia bo anhia racoaiq tể noâng póng. Mansêm ki cõt muoi sâiq muoi aham cốp anhia, ma anhia khoiq táh chíq parnai anhia khoiq parkhán choâng moat Yiang Sursĩ, pai anhia lúq tanoang tapứng chók mansêm ki.

15 Lúq ma tữ bữn, Yiang Sursĩ táq yỗn anhia bar náq cõt muoi tỗ muoi chác, cốp cõt muoi mút muoi pahỡm? Ntróu Yiang Sursĩ yoc tể ranáq nâi? Án ễq anhia bữn con châu đốq cõt cũai proai án. Yuaq ngkíq, cóq anhia chanchớm yỗn samoât lúq, yỗn tữ va manoaq tể tốp anhia táh parnai án khoiq parkhán cốp lacuoi án bo án noâng póng.

16 Yiang Sursĩ, Ncháu tốp I-sarel, pai neq: “Cứq kêt ranáq ratáh lacuoi cayac. Cứq tở ểq muoi noaq aléq tể tốp anhia ma táq ranáq sâuq ngkíq. Yuaq ngkíq, cóq anhia chanchóm yỗn samoât, đởq anhia tở bữn táh ốc anhia khoiq parkhán ể táq tanoang tapứng chóq lacuoi anhia.”

Tangái Rablớh Khoiq Cheq Lứq Chơ

17 Tốp anhia khoiq táq yỗn Yiang Sursĩ sâng panguang thánq tể santoiq anhia pai. Ma anhia blớh neq: “Nỏq toáp hếq táq yỗn Ncháu cõt panguang?”

La cỗ anhia apót pai neq: “Yiang Sursĩ tở bữn kễ ntróu cũai táq ranáq sâuq; án pai alóí la moang cũai o, cốp án sâng bũi pahỏm cốp alóí.”

Tở la anhia đởq blớh neq: “Nléq Yiang ca noau pai tanoang tapứng?”

3

1 Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq ta-ỡi neq: “Cứq ớn cũai ranẻng cứq pỡq nhũang đởq thữan rana yỗn cứq. Chơ Yiang ca anhia ntỏm chichuaq sanua, án toáq toáp pỡ Dỏng Sang Toâr án. Ranẻng ca anhia yoc ể hữm, án toáq cốp pau atởng parnai parkhán tể cứq.”

2 Ma bữn noau rơi chiủq tâng tangái Ncháu toáq? Bữn noau rơi tayứng táng tâng tangái Ncháu toáq loah? Bo án toáq, án táq samoât sabỏng pooh yỗn bráh, cốp samoât ũih sarốc tac.

3 Ncháu ể rablớh đũ náq cũai, cõt samoât cũai Chiang tooc práq cốp yẻng yỗn cõt bráh. Lứq

machóng ki tê, Yiang Sursĩ ẽ sambráh cũai tẽng rit sang yõn cõt bráh o tâng mút, đõq alói đưng crong p̄ieiq chiau sang yõn Yiang Sursĩ.

⁴ Chơ, máh crong cũai proai Yuda cốp vil Yarusalem đưng chiau sang yõn Yiang Sursĩ, crong ki táq yõn án sâng bũi pahõm samoât tẽ nhũang sĩa.

⁵ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Cứq ẽ toâq rablớh anhia. Cứq toâp hũm cốp tẽq máh cũai neq: máh cũai mo; máh cũai cooc lacuoi cayac noau; máh cũai apót cũai canõh; máh cũai lóp cóng cũai tuthẽ; máh cũai padâm cán cumai, con cumuiq, cốp tở bũn tanoang tapúng chóc cũai miar cruang. Nheq máh cũai nãi la tở bũn yám noap cứq.

Ranáq Chiau Sang Pún Muoi Chít

⁶ “Cứq Yiang Sursĩ tở nai ralêq. Yuaq ngkíq, anhia tống toiq Yacóp ca tở yũah cuchĩ!

⁷ Anhia la machóng achúc achiac anhia tê, yuaq anhia khoiq chũng cũi tẽ máh phẽp rit cứq, cốp tở ẽq táq puai phẽp rit ki. Cóc anhia píp loh chu cứq, chơ cứq píp loh chu anhia tê. Ma anhia blớh cứq neq: ‘Tõp hẽq cóq táq nõq toâp đõq píp loh chu anhia?’

⁸ Cứq ẽ blớh loh anhia neq: ‘P̄ieiq tở, cũai lóp Yiang Sursĩ?’ Lứq samoât tở p̄ieiq, ma anhia đõq lóp cứq. Anhia blớh neq: ‘Ntrớu toâp hẽq lóp anhia?’ Anhia lóp na anhia tở bũn sang pún muoi chít, cốp tở bũn yõn crong chiau sang canõh hõ.

⁹ Ốc pupap ẽ toâq pỡ nheq tữh anhia, la cõ tian anhia lỏp cúq.

¹⁰ Cỏq anhia dũng sang pún muoi chít pỡ Dỏng Sang Toâr, đỏq yỏn nỏtỏq ki bũn dũ cớng sana. Anhia chim thũ ngkítq, chớ anhia lứq bũn hũm cúq pớh ngoah toong tâng paloỏng, cớp satỏh ỏc bốn puan sa-ũri ramứh yỏn anhia, toau anhia ỏq nỏtỏq ẽ đỏq noâng máh ỏc bốn ki.

¹¹ Cứq tỡ yỏn tỏp mpỏng toâq talỏh máh cớng sarnỏh anhia, cớp voar nho anhia cõt palái bong lết thág.

¹² Chớ dũ cruang cũai ẽ đỏq anhia la cũai bũn ỏc bốn, yuaq tâm cutẽq anhia ẽ cõt nỏtỏq bũn ỏc bốn tẽ Yiang Sursĩ sa-ũri lứq.”

Yiang Sursĩ Par-ũq Ốc Sarũiq Táq

¹³ Yiang Sursĩ pai neq: “Tỏp anhia khiỏq pai santỏiq saryẽ chỏq cúq, ma anhia noâng blỏh cúq neq: ‘Ntrứu toập hẻq pai santỏiq saryẽ chỏq anhia?’

¹⁴ Anhia pai neq: ‘Táq ranáq Yiang Sursĩ, tỡ bũn kia ntrứu. Bũn kia ntrứu táq puai máh santỏiq án atỏng, tỡ la apáh yỏn Yiang Sursĩ Sỏt Toâr Lứq dáng hẻq sâng ngua tẽ máh ranáq hẻq khiỏq táq?’

¹⁵ Hẻq khiỏq hũm chớ cũai táq pampla bũn ỏt bũi óh. Cũai sỏuq cõt sỏc bũn, tam alỏi táq sỏuq lứq đỏq chim Yiang Sursĩ, mỗ tỡ hũm alỏi ramỏh túh coat ntrứu.’ ”

¹⁶ Chớ máh cũai yám noap Yiang Sursĩ, manoaq táq nỏng cớp manoaq; ma Yiang Sursĩ tamứng cớp sâng máh santỏiq alỏi pai. Yáng

moat Yiang Sursĩ bữn muoi parnĩal choaiq khoiq chĩc đợc máh ramứh cũai ca ngcõh cớp yám noap Yiang Sursĩ.

¹⁷ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Alói lứq cõt cũai proai cứq. Cứq ngin alói la proai cứq tâng tangái cứq parõm loah máh cũai cứq pasếq lứq. Tâng tangái ki cứq sarũiq táq alói, samoât mpoaq sarũiq con ca táq ranáq chuai án.

¹⁸ Chơ muoi trở ẽn, anhia bữn hữm nõq mpha ranáq ẽ toâq pỡ cũai tanoang o cớp cũai sâuq, nõq mpha cũai táq ranáq cứq cớp cũai tỡ bữn táq ranáq cứq.”

4

Tangái Yiang Sursĩ Toâq Khoiq Cheq Chơ

¹ Yiang Sursĩ Sốt Toâr Lứq pai neq: “Tangái ki ntôm ẽ toâq, la tangái noau chõng cũai pampła cớp cũai sâuq ariang noau chõng soc. Tâng tangái ki, ùih cat alói ariang ùih cat aluang, dếh abẽng cớp rêh, lacóiq nheq.

² Ma cứq yõn anhia ca puai rangứh cứq bữn ốc tamoonq na chóc cứq, cõt samoât moat mandang claq táq yõn cũai cõt bán. Anhia ẽ sâng bũi óh samoât máh ntroõq con tamprũol loõh tể cuaq.

³ Tâng tangái cứq táq ranáq ki, anhia bữn riap máh cũai sâuq, cớp alói cõt samoât phõn cutếq ốt pữn talang ayũng anhia.

⁴ “Cớq anhia sanhữ cớp trĩh máh phếp rit cứq khoiq yõn na Mõi-se, la cũai táq ranáq cứq; cứq khoiq chiau máh phếp rit cớp máh ốc patâp

canỏh,* yỏn nheq tửh cũai proai I-sarel pở cóh Si-nai.

⁵ “Cứq ẽ ón Ê-li, la cũai tang bỗq cứq, toâq nhũang tangái cứq toâq, la tangái toâr lứq cớp croỏq ngỏh lứq.

⁶ Án ẽ táq yỏn mpoaq cõt ratoi loah cớp con, cớp con cõt ratoi loah cớp mpoaq. Khân tở bữn ngkíq, cứq toâq cớp talỏh nheq cruang anhia.”

* **4:4** 4:4 Bữn noau đợq cóh Si-nai la cóh Hỏ-rep hỡ.

**Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng Bru
Bru, Eastern: Parnai Yiang Sursĩ - Kinh Thánh tiếng
Bru Bible**

copyright © 2015 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Eastern Bru

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 26 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

2f74bcbe-d4f1-5386-8c30-29d0147bb706